



## MODULI e BASAMENTI REFRIGERATI a POZZETTO per GELATI e GRANITE

### MPR

B2

A2

B4

A4

B6

A6

B8

A8

### BPR GL/GR

B2

A2

B4

A4

B6

A6

B8

A8

Ⓘ

## Manuale

## Uso e Manutenzione



Mail: PO Box 18542, Greensboro, NC 27419  
Street: 5C Wendy Ct, Greensboro, NC 27409  
Phone: 336-856-2919  
Fax: 336-217-8838  
Email: [sales@AdvancedGourmet.com](mailto:sales@AdvancedGourmet.com)  
Web: [www.AdvancedGourmet.com](http://www.AdvancedGourmet.com)

## INDICE

<b>1</b>	<b>INTRODUZIONE</b>	Pag. 3
1.1	PRESENTAZIONE	Pag. 3
1.2	UTILIZZO DELL'APPARECCHIATURA	Pag. 3
1.3	NORME RISPETTATE	Pag. 3
1.4	RESPONSABILITÀ	Pag. 3
1.5	AVVERTENZA	Pag. 3
<b>2</b>	<b>DATI DI MARCATURA DELL'APPARECCHIATURA</b>	Pag. 3
2.1	CONTENUTO E POSIZIONE DELLA TARGHETTA MATRICOLA	Pag. 3
<b>3</b>	<b>CARATTERISTICHE TECNICHE APPARECCHIATURE STANDARD</b>	Pag. 4
3.1	BASAMENTI REFRIGERATI tipo "B"	Pag. 4
3.2	BASAMENTI REFRIGERATI tipo "A"	Pag. 4
<b>4</b>	<b>DISEGNI TECNICI</b>	Pag. 4
4.1	MODULI GREZZI	Pag. 4
4.2	BASAMENTI REFRIGERATI CON MODULO TIPO "B"	Pag. 5
4.3	BASAMENTI REFRIGERATI CON MODULO TIPO "A" con MOTORE ESTERNO	Pag. 5
4.4	BASAMENTI REFRIGERATI CON MODULO TIPO "A" con MOTORE INTERNO	Pag. 5
4.5	LIMITI DI CARICO	Pag. 6
<b>5</b>	<b>POSIZIONE TUBAZIONI,CAVI,SONDE</b>	Pag. 7
5.1	COMPONENTI VISIBILI SUL FONDO VASCA ESTERNO DEL MODULO REFRIGERATO GREZZO	Pag. 7
5.2.	POSIZIONE Sonda CENTRALINA ELETTRONICA IN MODULO REFRIGERATO GREZZO	Pag. 7
<b>6</b>	<b>INSTALLAZIONE</b>	Pag. 9
6.1	MOVIMENTAZIONE DELL'APPARECCHIATURA	Pag. 9
6.2	IMMAGAZZINAMENTO DELL'APPARECCHIATURA	Pag. 9
6.3	DISIMBALLAGGIO DELL'APPARECCHIATURA	Pag. 9
6.4	POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA	Pag. 9
6.5	POSIZIONAMENTO DELL'UNITÀ CONDENSATRICE REMOTA	Pag. 10
6.6	COLLEGAMENTO FRIGORIFERO APPARECCHIATURA - UNITÀ CONDENSATRICE REMOTA	Pag. 10
6.7	COLLEGAMENTO ELETTRICO	Pag. 10
6.8	COLLEGAMENTO IDRAULICO	Pag. 10
<b>7</b>	<b>FUNZIONAMENTO</b>	Pag. 11
7.1	OPERAZIONI PRELIMINARI	Pag. 11
7.2	AVVIAMENTO DELL'APPARECCHIATURA MUNITA DI CONTROLLO ELETTRONICO	Pag. 11
7.3	AVVIAMENTO DELL'APPARECCHIATURA MUNITA DI CONTROLLO ELETTROMECCANICO	Pag. 13
7.4	CARICAMENTO PRODOTTO	Pag. 13
7.5	USO DEI COPERCHI ISOLANTI	Pag. 13
7.6	ARRESTO DELL'APPARECCHIATURA	Pag. 13
<b>8</b>	<b>SEZIONI APPARECCHIATURE</b>	Pag. 14
<b>9</b>	<b>LEGENDA SCHEMI IMPIANTI ELETTRICO E FRIGORIFERO</b>	Pag. 15
<b>10</b>	<b>NOTE</b>	Pag. 16

## 1. INTRODUZIONE

### 1.1. PRESENTAZIONE

Gentile cliente,

Ciam Group, lieta nell'annoverarLa tra i suoi clienti, confida che l'apparecchiatura da Lei acquistata soddisfi appieno le Sue aspettative. Perché ciò avvenga è raccomandabile seguire i consigli e le istruzioni contenute nel presente MANUALE D'USO E MANUTENZIONE che si consiglia di conservare sempre accuratamente per ulteriore consultazione.

### 1.2. UTILIZZO DELL'APPARECCHIATURA

#### USI CONSENTITI

La presente apparecchiatura frigorifera è adibita esclusivamente alla conservazione e vendita di **gelato spatolabile e granita**.

#### USI NON CONSENTITI

E' fatto assoluto divieto di utilizzare l'apparecchiatura per la conservazione di prodotti **farmaceutici**.

### 1.3. NORME RISPETTATE

L'apparecchiatura è stata realizzata soddisfacendo i requisiti di sicurezza dettati dalle vigenti direttive :

<b>Direttiva N° 2006/95/CE</b>	: Bassa tensione
<b>Direttiva N° 2004/108/CE</b>	: Compatibilità elettromagnetica
<b>Direttiva N° 97/23/CE (P.E.D.)</b>	: Attrezzature in pressione
<b>Direttiva N° 2002/95/CE</b>	: Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS)

Sono state rispettate inoltre anche le seguenti norme armonizzate specifiche :

<b>Norma CEI EN 60335-1 (CEI 61-150)</b>	: Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare
<b>Norma CEI EN 60335-2-24 (CEI 61-56)</b>	: Norme particolari per frigoriferi, congelatori e produttori di ghiaccio

### 1.4. RESPONSABILITA'

L'azienda produttrice declina ogni responsabilità per danni causati a persone, animali od al prodotto stesso dovuti a :

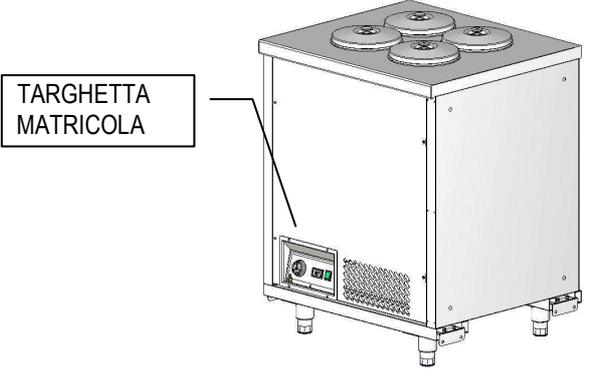
- non rispetto delle norme in vigore;
- installazione non conforme alle disposizioni contenute nel manuale;
- inosservanza delle operazioni di manutenzione suggerite nel manuale;
- modifiche straordinarie non concordate con l'azienda produttrice;
- utilizzo dell'apparecchiatura diverso da quello previsto.

### 1.5. AVVERTENZA

L'azienda produttrice si riserva il diritto , in qualsiasi momento e senza impegno, di aggiornare tempestivamente il contenuto del manuale e/o di apportare modifiche al prodotto nel caso in cui ciò contribuisca al miglioramento della qualità dello stesso.

## 2. DATI DI MARCATURA DELLA VETRINA

### 2.1. CONTENUTO E POSIZIONE DELLA TARGHETTA MATRICOLA

<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;">    </div> <p><b>BASTIA UMBRA (PG) ITALY</b></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%;"><b>Model</b></td> <td style="width: 30%;">1</td> <td style="width: 40%;"><b>Production Date</b></td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td><b>Serial No.</b></td> <td>2</td> <td></td> <td colspan="2">3</td> </tr> <tr> <td> <b>4 V/ 5 ph / 6 Hz</b></td> <td></td> <td></td> <td>14</td> <td><b>W/A</b></td> </tr> <tr> <td> <b>Type No.</b></td> <td>7</td> <td></td> <td>15</td> <td><b>W</b></td> </tr> <tr> <td></td> <td>8</td> <td></td> <td>16</td> <td><b>W</b></td> </tr> <tr> <td><b>Gas</b></td> <td>9</td> <td><b>10 Kg</b></td> <td></td> <td>17 <b>W</b></td> </tr> <tr> <td><b>Pmax</b></td> <td>12</td> <td><b>psig</b></td> <td><b>Pmin</b></td> <td>13 <b>psig</b></td> </tr> </table>	<b>Model</b>	1	<b>Production Date</b>			<b>Serial No.</b>	2		3		 <b>4 V/ 5 ph / 6 Hz</b>			14	<b>W/A</b>	 <b>Type No.</b>	7		15	<b>W</b>		8		16	<b>W</b>	<b>Gas</b>	9	<b>10 Kg</b>		17 <b>W</b>	<b>Pmax</b>	12	<b>psig</b>	<b>Pmin</b>	13 <b>psig</b>	<div style="text-align: center;">  <p><b>TARGHETTA MATRICOLA</b></p> </div>
<b>Model</b>	1	<b>Production Date</b>																																		
<b>Serial No.</b>	2		3																																	
 <b>4 V/ 5 ph / 6 Hz</b>			14	<b>W/A</b>																																
 <b>Type No.</b>	7		15	<b>W</b>																																
	8		16	<b>W</b>																																
<b>Gas</b>	9	<b>10 Kg</b>		17 <b>W</b>																																
<b>Pmax</b>	12	<b>psig</b>	<b>Pmin</b>	13 <b>psig</b>																																
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Denominazione commerciale dell'apparecchiatura</li> <li>2. Numero di serie identificativo dell'apparecchiatura</li> <li>3. Anno di produzione dell'apparecchiatura</li> <li>4. Tensione di alimentazione elettrica</li> <li>5. Numero di fasi dell'alimentazione elettrica</li> <li>6. Frequenza di alimentazione elettrica</li> <li>7. Modello del compressore frigorifero</li> <li>8. Numero di compressori utilizzati</li> <li>9. Tipo di refrigerante utilizzato</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>10. Peso del refrigerante</li> <li>11. Classe climatica di riferimento per il funzionamento dell'apparecchiatura (Cl.3 = +25°C/60% U.R.; Cl. 4 = +30°C/55% U.R.)</li> <li>12. Pressione di prova lato alta pressione dell'impianto</li> <li>13. Pressione di prova lato bassa pressione dell'impianto</li> <li>14. Potenza/corrente nominali assorbite in refrigerazione</li> <li>15. Potenza massima assorbita durante lo sbrinamento</li> <li>16. Potenza nominale assorbita dagli elementi scaldanti (solo se maggiore di 100W)</li> <li>17. Potenza nominale di illuminazione</li> </ol>																																			

### 3. CARATTERISTICHE TECNICHE

#### 3.1 BASAMENTI REFRIGERATI tipo "B" (=SENZA RISERVA) (compressore fino a 10 m.eq.)

CARATTERISTICHE		BPR GL/GR B2	BPR GL/GR B4	BPR GL/GR B6	BPR GL/GR B8
Dimensioni esterne (mm)		Vedi disegni tecnici ( paragrafo 4 )			
Peso (kg)		12	20	30	40
Alimentazione elettrica (V/ph/Hz)		230 / 1 / 50			
Tipo refrigerazione		statica			
Tipo sbrinamento		manuale , naturale			
Refrigerante		R404A			
Prestazioni	Classe clim.-Ambiente (°C/%U.R.)	4 - (30°C / 55%U.R.)			
	Temp.esercizio (°C)	-5°C -20°C			
Capacità	Carapine da 7litri (N°)	2	4	6	8
	Volume refrigerato lordo/netto (l)	35 / 14	75 / 28	110 / 42	150 / 56
Compressore interno standard	Tipo	ermetico monofase			
	Numero (N°)	1	1	1	1
	Potenza nominale assorbita (W)	370	370	470	525
	Potenza orientativa in HP (HP)	1/3	1/3	1/2	5/8
Potenza/corrente max. assorbite (W/A)		380 / 2,5	390 / 2,5	505 / 3,0	565 / 2,5
Temperatura di espansione di riferimento (°C)		-35 (Norme ASHRAE - LBP)			
Potenza frigorifera necessaria all'evaporatore (W)		60	125	185	250

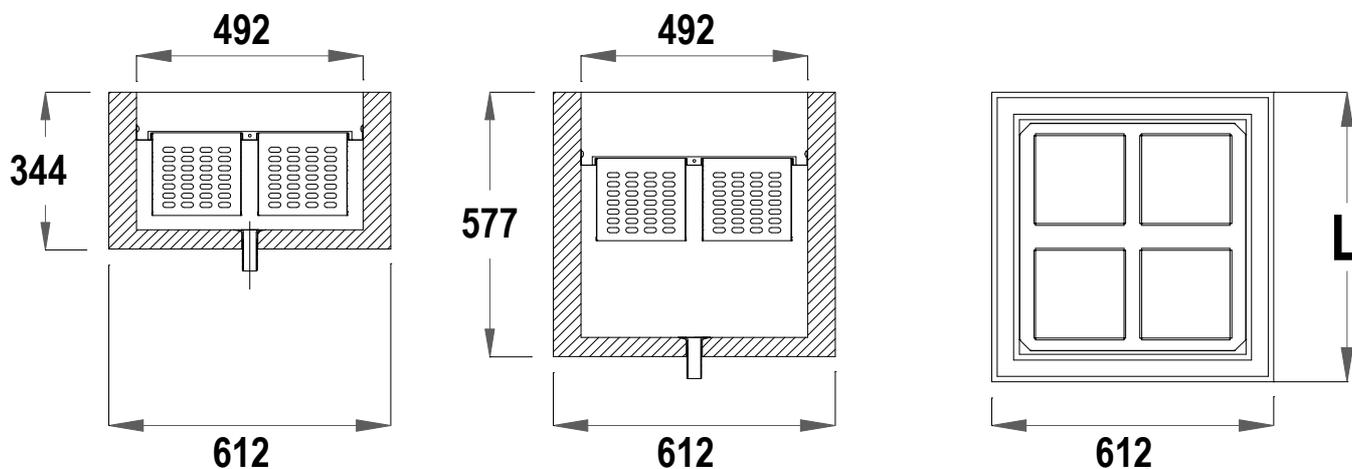
#### 3.2 BASAMENTI REFRIGERATI tipo "A" (=CON RISERVA) (compressore fino a 10 m.eq.)

CARATTERISTICHE		BPR GL/GR A2	BPR GL/GR A4	BPR GL/GR A6	BPR GL/GR A8
Dimensioni esterne (mm)		Vedi disegni tecnici ( paragrafo 4 )			
Peso (kg)		20	32	45	60
Alimentazione elettrica (V/ph/Hz)		230 / 1 / 50			
Tipo refrigerazione		statica			
Tipo sbrinamento		manuale , naturale			
Refrigerante		R404A			
Prestazioni	Classe clim.-Ambiente (°C/%U.R.)	4 - (30°C / 55%U.R.)			
	Temp.esercizio (°C)	-5°C -20°C			
Capacità	Carapine da 7litri (N°)	2+2	4+4	6+6	8+8
	Volume refrigerato lordo/netto (l)	65 / 28	120 / 56	195 / 84	260 / 112
Compressore interno standard	Tipo	ermetico monofase			
	Numero (N°)	1	1	1	1
	Potenza nominale assorbita (W)	370	470	640	835
	Potenza orientativa in HP (HP)	1/3	1/2	3/4	1,0
Potenza/corrente max. assorbite (W/A)		380 / 2,5	490 / 3,0	675 / 3,0	835 / 4,0
Temperatura di espansione di riferimento (°C)		-35 (Norme ASHRAE - MBP)			
Potenza frigorifera necessaria all'evaporatore (W)		105	205	330	440

NOTA : Nella sigla identificativa dei basamenti, "GL" indica coperchi circolari mentre "GR" indica coperchi rettangolari.

### 4. DISEGNI TECNICI

#### 4.1 MODULI GREZZI



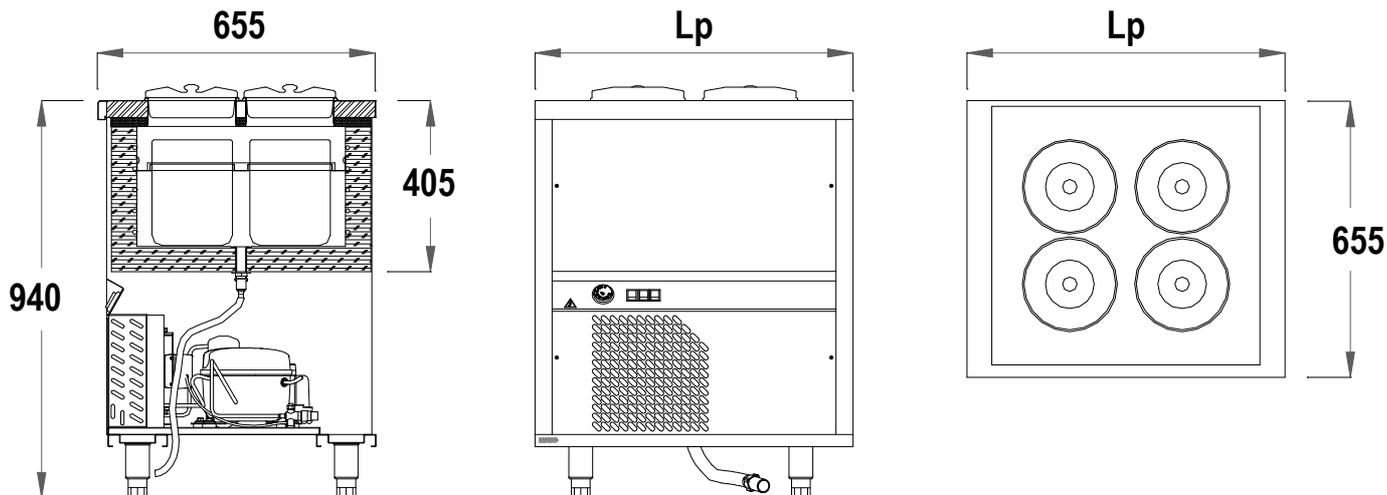
MODULO GREZZO tipo MPR B...

MODULO GREZZO tipo MPR A...

VISTA SUPERIORE MODULI GREZZI tipo MPR B... e MPRA...

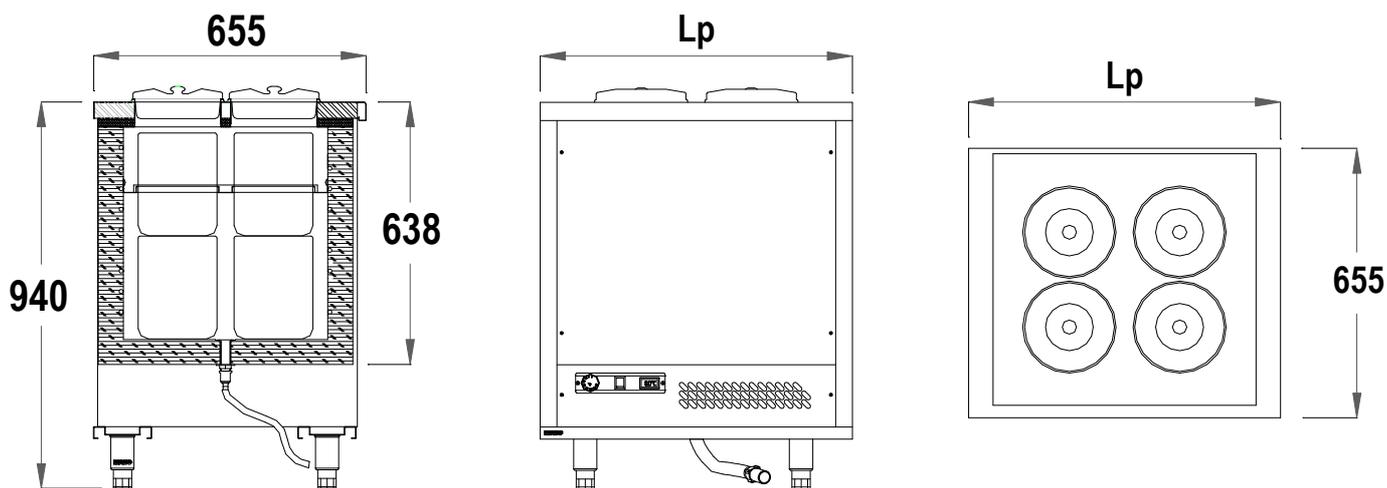
	MPR B2	MPR B4	MPR B6	MPR B8	MPR A2	MPR A4	MPR A6	MPR A8
L [mm]	367	632	882	1132	367	632	882	1132

#### 4.2 BASAMENTI REFRIGERATI CON MODULO TIPO "B"



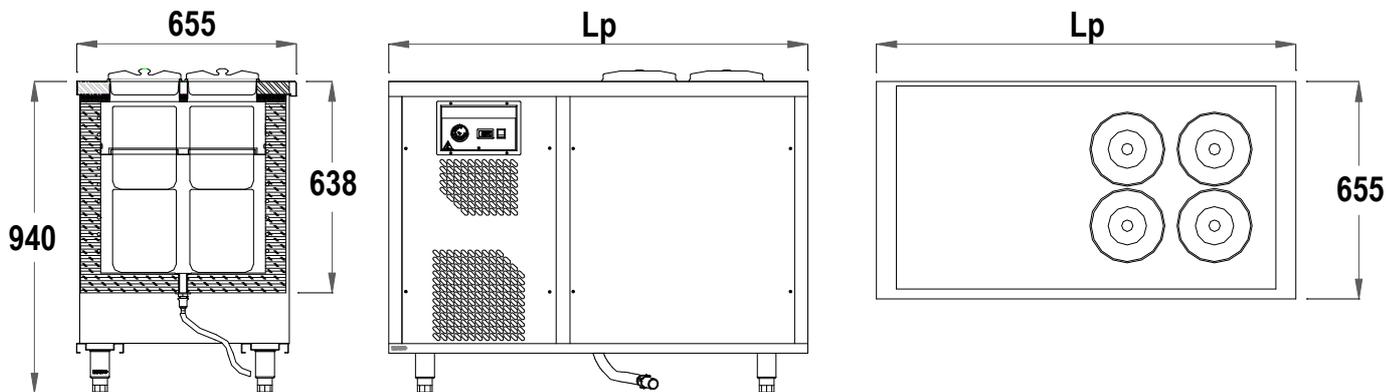
	BPR GL B2/BPR GR B2	BPR GL B4/BPR GR B4	BPR GL B6/BPR GR B6	BPR GL B8/BPR GR B8
Lp [mm]	500	750	1000	1250

#### 4.3 BASAMENTI REFRIGERATI CON MODULO TIPO "A" con MOTORE ESTERNO



	BPR GL A2/BPR GR A2	BPR GL A4/BPR GR A4	BPR GL A6/BPR GR A6	BPR GL A8/BPR GR A8
Lp [mm]	500	750	1000	1250

#### 4.4 BASAMENTI REFRIGERATI CON MODULO TIPO "A" con MOTORE INTERNO



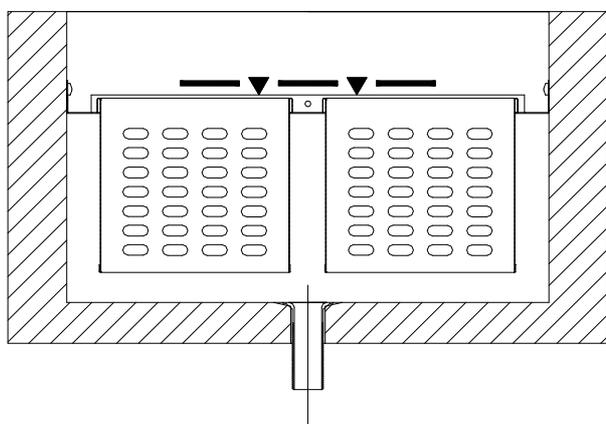
	BPR GL A2/BPR GR A2	BPR GL A4/BPR GR A4	BPR GL A6/BPR GR A6	BPR GL A8/BPR GR A8
Lp [mm]	1000	1250	1500	1750

## NOTE :

- I BASAMENTI REFRIGERATI CON MODULO TIPO "B" E TIPO "A" SONO DISPONIBILI CON COPERCHI RETTANGOLARI (CONTRASSEGNA TI DALLA SIGLA "GR") E CON COPERCHI CIRCOLARI (CONTRASSEGNA TI DALLA SIGLA "GL").
- NEI DISEGNI DEL PRESENTE PARAGRAFO 4 SONO STATI RAPPRESENTATI , PER SEMPLICITA' , SOLO I BASAMENTI REFRIGERATI CON COPERCHI CIRCOLARI.

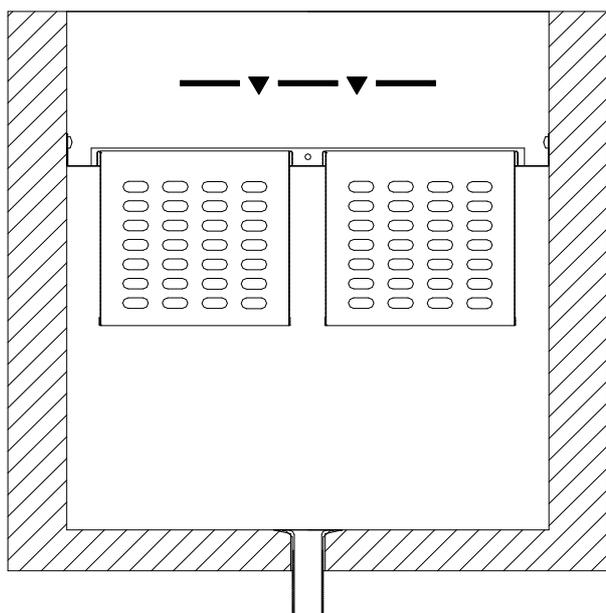
### 4.5 LIMITI DI CARICO

Nelle figure seguenti sono evidenziate le posizioni dei limiti di carico, ovvero il limite sotto i quali deve restare il prodotto refrigerato per una corretta conservazione.



- MODULO GREZZO tipo **MPR B...** e
- BASAMENTO REFRIGERATO CON MODULO tipo **B**

215

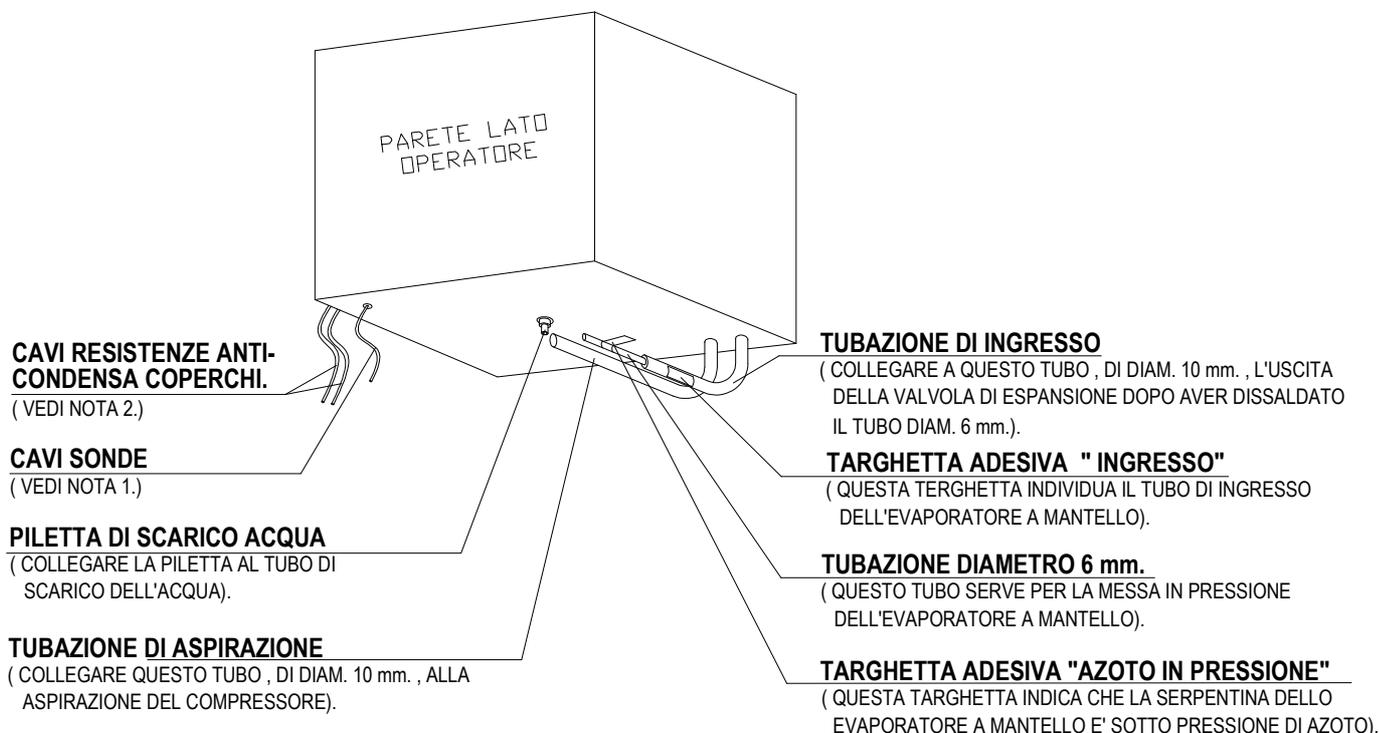


- MODULO GREZZO tipo **MPR A...** e
- BASAMENTO REFRIGERATO CON MODULO tipo **A**

450

## 5. POSIZIONE TUBAZIONI , CAVI , SONDE.

### 5.1 COMPONENTI VISIBILI SUL FONDO ESTERNO DEL MODULO REFRIGERATO GREZZO

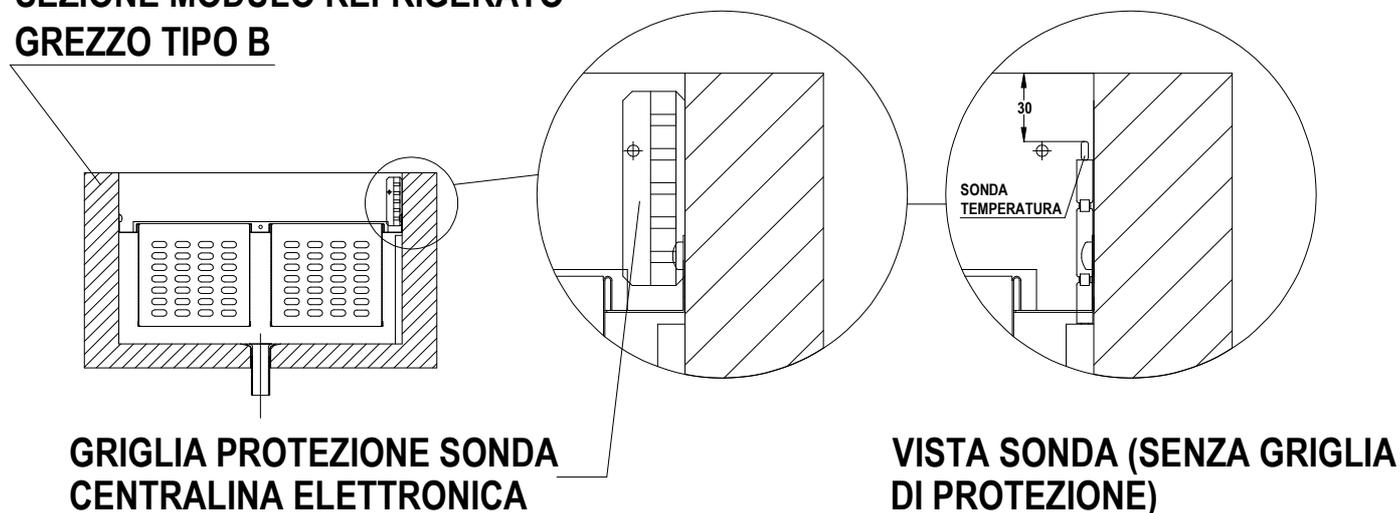


#### NOTE :

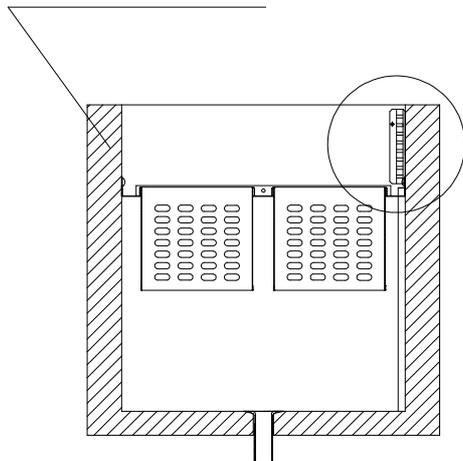
- Nel caso di controllo elettronico della temperatura , questo cavo è quello della sonda della centralina elettronica.  
 - Nel caso di controllo elettromeccanico della temperatura , questo cavo è quello della sonda del termometro digitale.
- In presenza di chiusura superiore del modulo (come nel basamento refrigerato completo) , i cavi di una o più resistenze anticondensa dei coperchi corrono lungo la parete laterale esterna sinistra del modulo refrigerato per essere collegati all'impianto elettrico.
- Prima di dissaldare il tubo diam.6 mm. e tagliare quello di aspirazione è necessario incidere il primo tubo con il tagliatubi e lasciar fuoriuscire lentamente l'azoto in pressione.

### 5.2 POSIZIONE SONDA CENTRALINA ELETTRONICA IN MODULO REFRIGERATO GREZZO

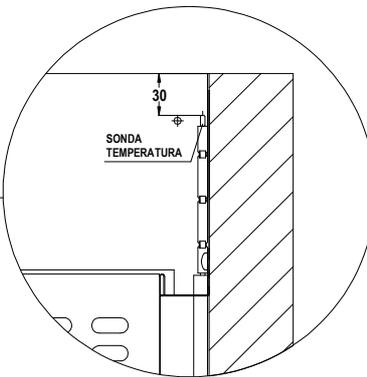
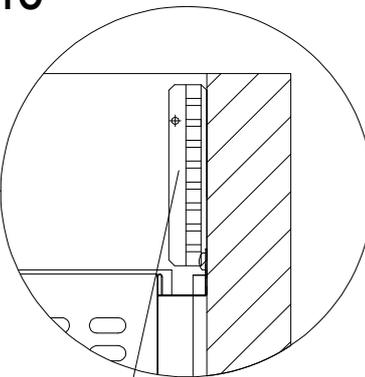
#### SEZIONE MODULO REFRIGERATO GREZZO TIPO B



## SEZIONE MODULO REFRIGERATO GREZZO TIPO A



**GRIGLIA PROTEZIONE SONDA  
CENTRALINA ELETTRONICA**



**VISTA SONDA (SENZA GRIGLIA  
DI PROTEZIONE)**

## 6. INSTALLAZIONE

### 6.1. MOVIMENTAZIONE DELL'APPARECCHIATURA

- La movimentazione, dal mezzo di trasporto al sito finale, deve essere effettuata con mezzo di sollevamento e spostamento adeguato al peso dell'apparecchiatura la quale si dovrà sempre trovare in equilibrio stabile per l'integrità del personale e dell'apparecchiatura stessa
- L'apparecchiatura può essere trasportata con o senza imballo : se presente, questo è provvisto di pedana per la movimentazione con carrello a forca. In ogni caso i punti di applicazione dei mezzi di sollevamento o delle pale del mezzo elevatore devono essere centrati rispettivamente alla mezzeria
- Durante il trasporto non far subire urti e scossoni all'apparecchiatura per non danneggiare la struttura, specie quella in vetro.
- Non far strisciare l'apparecchiatura sul pavimento per non compromettere l'integrità dei piedini regolabili eventualmente presenti.

### 6.2. IMMAGAZZINAMENTO DELL'APPARECCHIATURA

- Per l'immagazzinamento con imballo , prestare attenzione a quanto riportato a proposito sull'imballo stesso.
- La temperatura di immagazzinamento può essere compresa tra  $-15^{\circ}\text{C}$  e  $+55^{\circ}\text{C}$  e l'umidità tra il 30% ed il 90%.
- L'apparecchiatura deve rimanere sempre al riparo da sole ed intemperie.
- Qualora l'apparecchiatura debba rimanere in deposito per lungo tempo prima di essere utilizzata, lasciarla all'interno del suo imballo originale che garantisce la più adeguata protezione.

### 6.3. DISIMBALLAGGIO DELL'APPARECCHIATURA

Prima di prendere in consegna l'apparecchiatura dal trasportatore, controllarne le condizioni.

Se presentasse danni evidenti farlo osservare al trasportatore e firmare, con riserva, la relativa bolla di consegna. **Eventuali danni causati dal trasporto o ad errato immagazzinamento non sono da attribuire al costruttore.**

### 6.4. POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA

L'apparecchiatura frigorifera necessita di precise condizioni ambientali perché possa offrire le prestazioni per le quali è stata progettata ; perciò l'ambiente che la ospita dovrà rispettare le seguenti indicazioni :

- Il piano di appoggio deve essere perfettamente livellato; in caso contrario portare stabilmente l'apparecchiatura in orizzontale (verificare con livella a bolla) per garantire una perfetta evacuazione dell'acqua di sbrinamento, per evitare fastidiosi rumori causati da vibrazioni e per assumere un aspetto migliore
- L'apparecchiatura, ed ancor meno il suo vano esposizione, non devono essere colpiti dai raggi incidenti o riflessi del sole; a tal fine l'apparecchiatura deve sempre essere al coperto, internamente al locale o riparata da una tenda. L'inosservanza di quanto sopra causa un anomalo aumento della temperatura del prodotto conservato, non rimediabile in alcun modo, ed un aumento del consumo energetico
- L'apparecchiatura non deve essere investita da correnti d'aria permanenti causate da porte o finestre del locale aperte, ventilatori a soffitto, bocchette di aerazione e condizionamento indirizzate verso la zona dell'apparecchiatura. L'inosservanza di quanto sopra causa un anomalo aumento della temperatura del prodotto esposto ed un eccessivo accumulo di brina sull'evaporatore e ventilatori con compromissione della corretta circolazione dell'aria( l'effetto immediatamente rilevabile è l'alterazione della consistenza del prodotto).
- L'apparecchiatura non deve essere posta vicino a fonti di calore radiante, come radiatori, stufe, forni, intense sorgenti di luce artificiale, ecc.).
- L'apparecchiatura deve avere a disposizione un sufficiente spazio tale da permettere un corretto servizio alla clientela, rendere agevoli gli interventi di manutenzione, garantire la portata d'aria necessaria al raffreddamento del condensatore; l'aria calda uscente da quest'ultimo non deve avere ostacoli e non deve investire altre apparecchiature per non comprometterne il corretto funzionamento (**fig.6.4.3**).

## 6.5. POSIZIONAMENTO DELL'UNITA' CONDENSATRICE REMOTA

- L'unità condensatrice remota deve essere selezionata da personale tecnico specializzato in funzione della potenza frigorifera richiesta e della sua posizione rispetto all'apparecchiatura.
- L'unità condensatrice ad aria deve essere posizionata seguendo quanto di seguito riportato :
- Il condensatore deve distare almeno 250 mm. da una eventuale parete (**fig.6.5**).
- La direzione del flusso d'aria deve essere dall'eventuale parete verso il compressore.
- All'ingresso del condensatore deve essere sempre garantita aria alla più bassa temperatura possibile.
- All'occorrenza, deve essere previsto un ricambio d'aria forzato (tramite ventilatore) in funzione della portata d'aria occorrente al condensatore.
- L'unità condensatrice deve essere fissa e stabile.
- Il rumore generato non deve superare i livelli sonori ammissibili nelle varie tipologie di luoghi pubblici (caso importante è il condominio).
- Deve essere previsto sempre sufficiente spazio sui quattro lati in modo da rendere agevole ogni intervento di controllo e manutenzione. Nel caso di più unità condensatrici poste all'aperto, deve essere previsto un castello motori, solido e ben ancorato (eventualmente poggiante su elementi ammortizzanti), munito di copertura spiovente, pareti laterali chiuse, il lato scarico dell'aria di condensazione protetto da griglia con dimensioni dei fori a norma ed alette anti-pioggia.

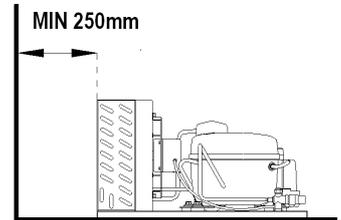


Fig.6.5

## 6.6. COLLEGAMENTO FRIGORIFERO APPARECCHIATURA - UNITA' CONDENSATRICE REMOTA

- La scelta del diametro delle tubazioni e dello spessore di isolamento deve essere fatta da personale tecnico specializzato in funzione dei parametri caratteristici.
- La lunghezza delle tubazioni deve essere la minore possibile.
- La posa in opera delle tubazioni deve essere fatta a regola d'arte da personale qualificato in modo da garantire le accortezze fondamentali come la adeguata pendenza, la presenza di sifoni alla base di tubazioni di aspirazione in salita ed, eventualmente, a quote intermedie, etc.

**ATTENZIONE !** Un errato collegamento può causare seri danni all'apparecchiatura, specie al compressore; il costruttore dell'apparecchiatura non può essere considerato responsabile dei danni provocati da un errato collegamento realizzato da terzi.

## 6.7. COLLEGAMENTO ELETTRICO

- Accertarsi preventivamente che la tensione di alimentazione e la potenza elettrica disponibile corrispondano ai dati di targa dell'apparecchiatura.

### ATTENZIONE !

- L'apparecchiatura deve essere collegata, a monte, **ad un interruttore onnipolare, con distanza minima di apertura dei contatti di 3 mm., che garantisca la disconnessione dalla rete di alimentazione**, accessibile da chiunque usi l'apparecchiatura stessa.
- E' obbligatorio che l'apparecchiatura completa sia collegata adeguatamente ad una efficiente presa di terra .
- Il collegamento elettrico deve essere eseguito secondo le istruzioni del costruttore, da personale qualificato e conformemente alle Norme vigenti sugli impianti elettrici.

### ATTENZIONE !

- L'apparecchiatura, se corredata da centralina elettronica, **NON** prevede un interruttore generale che tolga contemporaneamente fase e neutro ;
- In tal caso, prima di qualsiasi intervento di manutenzione, è indispensabile togliere completamente l'alimentazione elettrica all'apparecchiatura agendo sull'interruttore onnipolare presente a monte di essa. (**Fig.6.7.2**)
- Un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

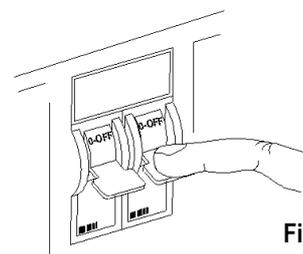


Fig.6.7.2

## 6.8. COLLEGAMENTO IDRAULICO

- Di serie l'apparecchiatura viene fornita senza vaschetta asciuga condensa , quindi è necessario collegare la tubazione di scarico dell'acqua di sbrinamento con lo scarico della rete idrica del locale.
- **ATTENZIONE !** Per il corretto funzionamento è necessario frapporre tra lo scarico dell'apparecchiatura e quello della rete idrica un sifone.
- Qualora sia presente un'unità condensatrice raffreddata totalmente o parzialmente ad acqua è necessario collegare la tubazione di carico (riconoscibile dalla presenza di isolamento termico) e quella di scarico, del condensatore ad acqua, alla rete idrica.

## 7. FUNZIONAMENTO

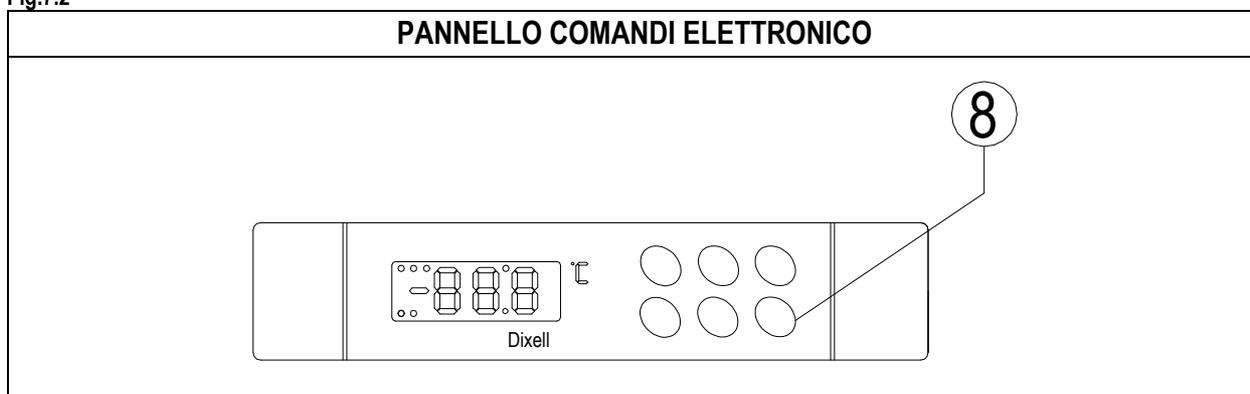
### 7.1. OPERAZIONI PRELIMINARI

- Apparecchiatura con unità condensatrice interna.  
Prima della consegna al cliente è indispensabile che il personale tecnico specializzato verifichi il corretto funzionamento di tutta l'apparecchiatura onde poterne ottenere il massimo rendimento.
- Apparecchiatura con unità condensatrice remota.  
Operare come al punto precedente e fare, con il massimo scrupolo, quanto di seguito :
  - Verificare, con apparecchiatura non alimentata elettricamente, l'assenza di perdite di refrigerante (si presuppone che una prima prova di tenuta dell'impianto sia già stata fatta in fase di vuotatura accurata tramite pompa per vuoto).
  - Verificare la corretta carica di refrigerante per mezzo dell'indicatore di liquido.
  - Regolare perfettamente la valvola termostatica di espansione.
  - Regolare i pressostati di alta e bassa pressione, (ove presenti).
  - Controllare che non sia presente gocciolamento di acqua dall'isolamento delle tubazioni e dai punti di giunzione dello stesso.

### 7.2. AVVIAMENTO DELL'APPARECCHIATURA MUNITA DI CONTROLLO ELETTRONICO

Per l'avviamento dell'apparecchiatura agire sul tasto ON-OFF "8" (vedi Fig.7.2).

Fig.7.2



#### 7.2.1. MODALITA' D'USO DELLA CENTRALINA ELETTRONICA (DIXELL mod. XW 60L)

Fare riferimento alla fig. 7.2.1.

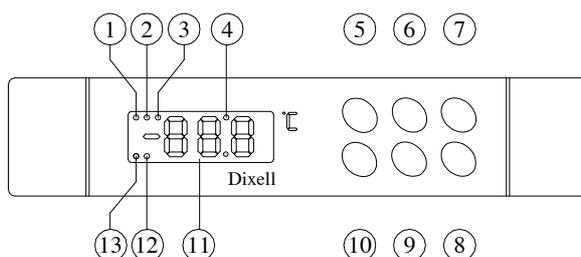


Fig.7.2.1.

- |                            |                              |                              |
|----------------------------|------------------------------|------------------------------|
| 1. Led congelamento attivo | 6. Tasto sbrinamento manuale | 11. Display                  |
| 2. Led sbrinamento attivo  | 7. Tasto illuminazione       | 12. Led illuminazione attiva |
| 3. Led ventilatore attivo  | 8. Tasto ON / OFF            | 13. Led segnalazione allarme |
| 4. Led compressore attivo  | 9. Tasto SET                 |                              |
| 5. Tasto incremento valori | 10. Tasto decremento valori  |                              |

#### ➤ **ACCENSIONE/SPEGNIMENTO APPARECCHIATURA.**

Per accendere la centralina e l'apparecchiatura refrigerata premere il tasto (8) per ca. 3 sec.; per spegnere premere lo stesso tasto per 3 secondi (in tale condizione tutte le uscite della centralina sono spente a meno della illuminazione).

La centralina è in funzione non appena viene visualizzata la temperatura del vano refrigerato.

Al ritorno della corrente dopo un black-out, la centralina torna automaticamente a funzionare come prima.

#### ➤ **BLOCCO/SBLOCCO TASTIERA.**

Per bloccare la tastiera tenere premuti contemporaneamente i tasti (5) e (10) per alcuni secondi, finché sul display non appare la scritta "POF" lampeggiante.

Per sbloccare la tastiera tenere premuti contemporaneamente i tasti (5) e (10) per alcuni secondi, finché sul display non appare la scritta “POn” lampeggiante.

➤ **ILLUMINAZIONE.**

Per agire sull'illuminazione premere il tasto (7).

➤ **VISUALIZZAZIONE E MODIFICA TEMPERATURA IMPOSTATA.**

Per visualizzare la temperatura impostata premere e rilasciare il tasto “SET”(9); la temperatura impostata viene subito visualizzata e lampeggia il led sopra lo stesso tasto.

Per modificare la temperatura impostata agire sui tasti (5) e (10); per memorizzare la nuova temperatura premere il tasto “SET” (9) oppure attendere alcuni secondi perché la centralina esca automaticamente dalla programmazione.

➤ **SBRINAMENTO SUPPLEMENTARE.**

Non è previsto alcuno sbrinamento.

➤ **ACCESSO AL PRIMO LIVELLO DI PROGRAMMAZIONE “PR1”.**

Premere il tasto di decremento (10) e, mantenendolo premuto, premere contemporaneamente anche il tasto “SET”(9) per circa 3 secondi finché sul display appare il parametro “Hy”: siamo entrati nel primo livello di programmazione “PR1”

➤ **ACCESSO AL SECONDO LIVELLO DI PROGRAMMAZIONE “PR2”.**

Una volta entrati nel primo livello di programmazione, premere il tasto di decremento (10) e, mantenendolo premuto, premere contemporaneamente anche il tasto “SET”(9) per circa 7 secondi finché sul display appare il parametro “Hy”: siamo entrati nel secondo livello di programmazione “PR2”.

➤ **MODIFICA/VISUALIZZAZIONE DEI PARAMETRI”.**

Una volta entrati nel primo o nel secondo livello di programmazione seguire la seguente procedura:

Premere il tasto di incremento (5) o decremento (10) per accedere al parametro (se accessibile) desiderato

Premere il tasto “SET”(9) per visualizzare il valore del parametro, ripremere “SET”(9) per passare al parametro successivo, oppure modificare il suo valore con il tasto di incremento (5) o decremento (10).

Se modificato, il parametro può essere registrato premendo “SET”(9).

➤ **VISUALIZZAZIONE VALORE SONDE.**

Per visualizzare il valore delle sonde, specialmente quello della sonda di fine sbrinamento, è necessario entrare del menù protetto “PR2”, selezionare il parametro “Prd” e premere il tasto “SET”(9); appare la scritta “Pb1” alternata al valore della sonda 1. Tramite i tasti (5) e (10) è possibile visualizzare le sonde presenti.

➤ **ALLARMI.**

Messaggio	Causa	Uscite	
“P1”	Sonda termostato guasta	Uscita secondo parametri “Con” e “CoF”	La segnalazione sul display permane finché la condizione di allarme non è rientrata.
“P2”	Sonda evaporatore guasta	Non modificate, solo segnalazione	
-	-	Non modificate, solo segnalazione	Tutti i messaggi di allarme lampeggiano alternandosi alla temperatura della sonda “P1” che è sempre lampeggiante. Il buzzer e l'uscita allarme si possono disattivare premendo un tasto qualsiasi. L'allarme “EE” segnala la pre-senza di anomalia dei dati.
“HA”	Allarme di alta temperatura	Non modificate, solo segnalazione	
“LA”	Allarme di bassa temperatura	Non modificate, solo segnalazione	
“EE”	Anomalia nella memoria		
“dA”	Allarme porta aperta	Non modificate, solo segnalazione	
“EAL”	Allarme da ingresso digitale	Non modificate, solo segnalazione	
“BAL”	Allarme di blocco da ingresso digitale	Uscite di regolazione disattivate	
“PAL”	Allarme pressostato da ingresso digitale	Uscite di regolazione disattivate	

**MODALITA' DI RIENTRO DEGLI ALLARMI**

- Gli allarmi sonda “P1” , “P2” scattano dopo ca. 10 sec. dal guasto della sonda e rientrano automaticamente 10 sec. dopo che la sonda ha ripreso a funzionare regolarmente. **Prima di sostituire una sonda si consiglia di verificarne le connessioni.**
- Gli allarmi di temperatura “HA” ed “LA” rientrano automaticamente non appena la temperatura del termostato rientra nella normalità oppure alla partenza di uno sbrinamento.
- Nel caso di allarme “EE” , non è possibile porre rimedio ed è necessaria la sostituzione della centralina.

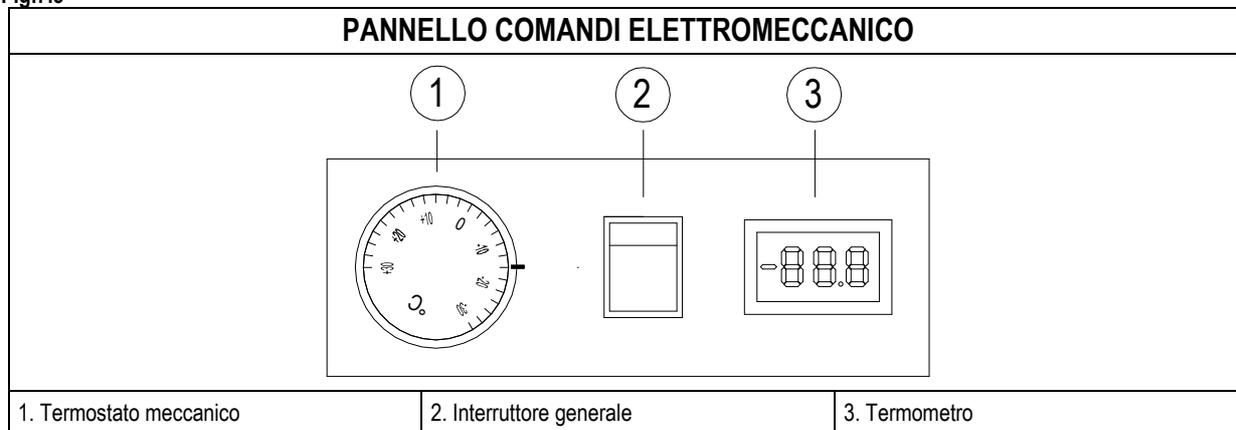
➤ **SBRINAMENTO AUTOMATICO**

L'apparecchiatura presente non è dotata di sbrinamento automatico, lo sbrinamento è di tipo manuale per arresto apparecchiatura

### 7.3. AVVIAMENTO DELL'APPARECCHIATURA MUNITA DI CONTROLLO ELETTROMECCANICO

Per l'avviamento dell'apparecchiatura agire sull'interruttore generale (1) : (vedi Fig.7.3)

Fig.7.3



#### 7.3.1. MODALITA' D'USO DEL CONTROLLO ELETTROMECCANICO

Fare riferimento alla fig. 7.3.

##### ➤ IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA

Ruotare il pomello del termostato (1) fino a portare l'indicazione della temperatura desiderata in corrispondenza del riferimento presente sulla ghiera fissa di plastica , per esempio il termostato di Fig.7.3 è regolato su -15°C.

Controllando la temperatura indicata dal termometro digitale , affinare la regolazione della temperatura del vano refrigerato ruotando gradatamente il pomello del termostato (1) fino alla stabilizzazione attorno alla temperatura desiderata.

Attendere almeno 20 minuti dopo ogni piccola regolazione affinché il funzionamento del vano esposizione diventi stabile.

##### ➤ VISUALIZZAZIONE DELLA TEMPERATURA

La visualizzazione della temperatura del vano refrigerato è affidata al termometro digitale.

Il termometro è alimentato da una pila che dovrà essere sostituita all'occorrenza .

Data l'importanza che riveste l'indicazione della temperatura ,è importante procedere alla sostituzione della pila appena si noti una diminuzione della nitidezza delle cifre indicate.

#### 7.4. CARICAMENTO DEL PRODOTTO

La presente apparecchiatura refrigerata **non è un abbattitore** per cui attendere che abbia raggiunto la temperatura desiderata e che il compressore abbia iniziato a ciclare prima di immettere il prodotto al suo interno.

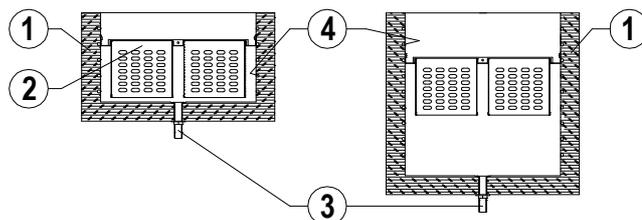
#### 7.5. USO DEI COPERCHI ISOLANTI

Al fine di garantire il corretto funzionamento del vano refrigerato , i coperchi isolanti devono essere sempre posti in posizione di chiusura ogniqualvolta l'attività di vendita lo permetta.

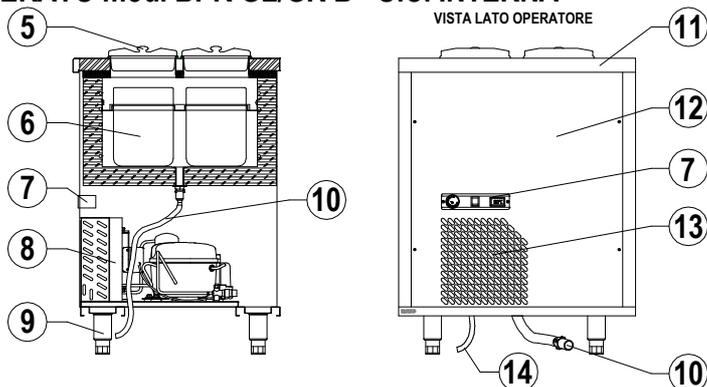
#### 7.6. ARRESTO DELL'APPARECCHIATURA

Per l'arresto non momentaneo dell'apparecchiatura è necessario agire esclusivamente sull' **interruttore generale (1)** per togliere corrente a vetrina ed unità condensatrice (se questa è remota).

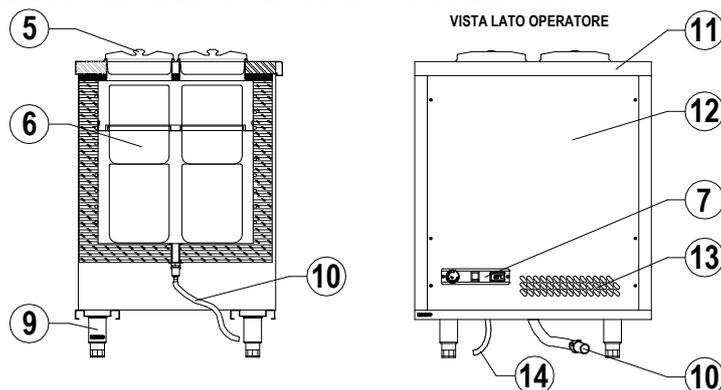
## 8. SEZIONI APPARECCHIATURE MODULO REFRIGERATO GREZZO



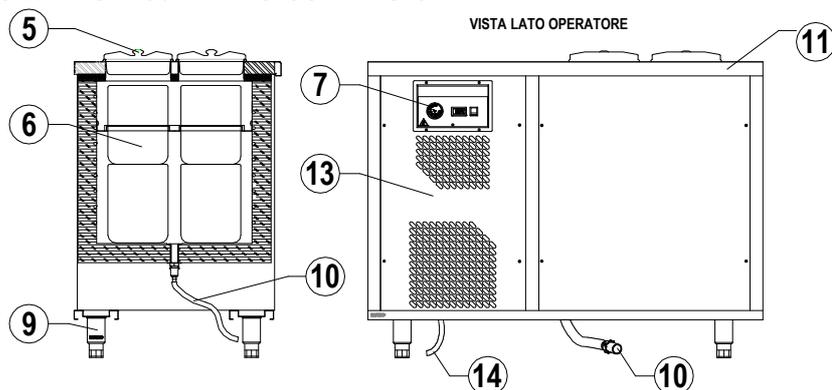
### BASAMENTO REFRIGERATO mod. BPR GL/GR B - U.C. INTERNA



### BASAMENTO REFRIGERATO mod. BPR GL/GR AX- U.C. REMOTA



### BASAMENTO REFRIGERATO mod. BPR GL/GR A- U.C. INTERNA



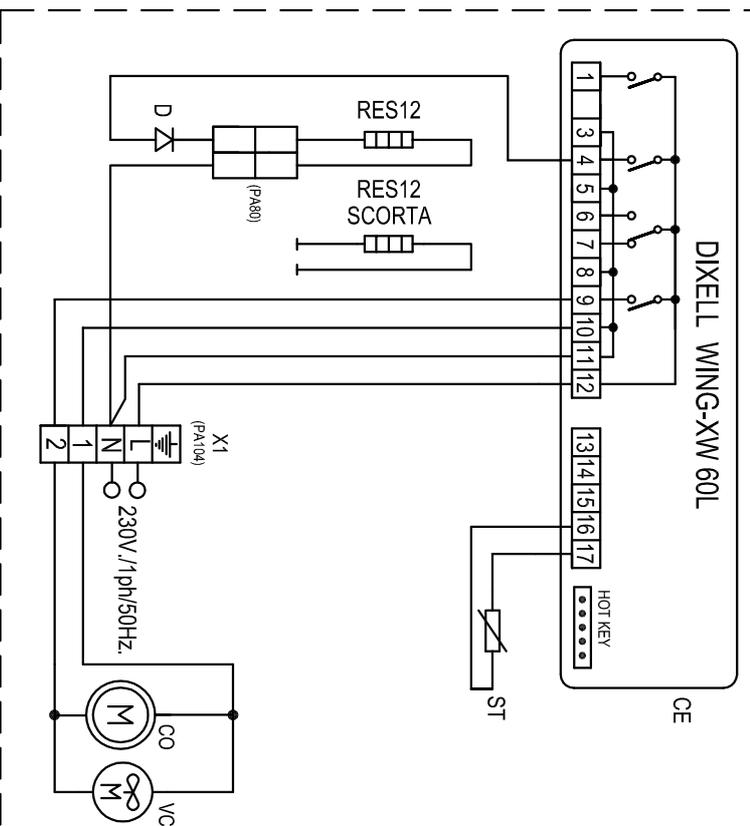
N°	DESCRIZIONE	N°	DESCRIZIONE
1	Vasca schiumata	8	Unità condensatrice
2	Divisorio carapine	9	Piedino regolabile
3	Piletta scarico	10	Tubo scarico condensa
4	Evaporatore a mantello	11	Piano di lavoro
5	Coperchio	12	Pannello lamiera lato operatore
6	Carapina	13	Griglia aerazione
7	Controllo temperatura elettronico(come sopra) o meccanico	14	Cavo alimentazione elettrica

## 9. LEGENDA SCHEMI IMPIANTI ELETTRICO E FRIGORIFERO

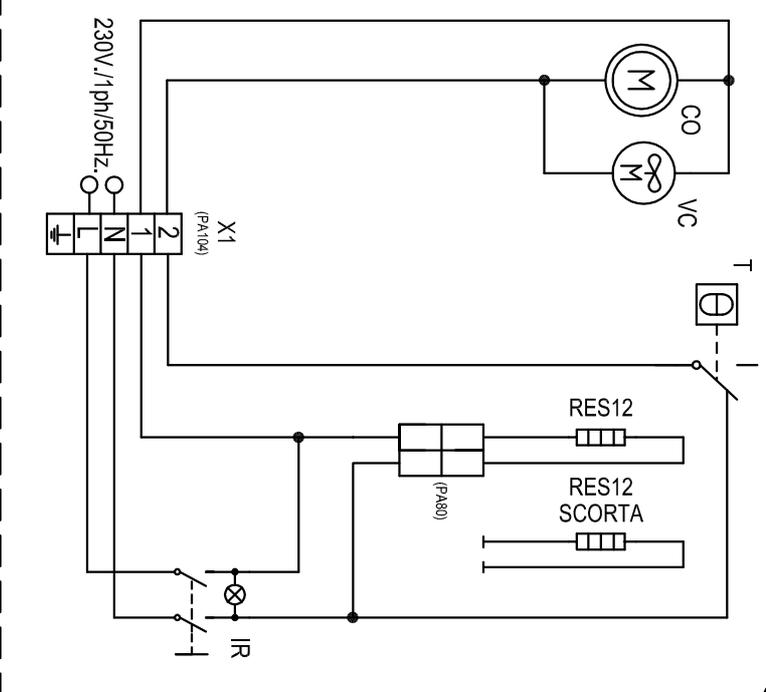
<b>AGD</b>	ALIMENTATORE INDICATORE DIGITALE GUSTI	<b>RES28</b>	RESISTENZA RISCALD. STIPITE INF.VETRO FRONT.
<b>AP</b>	ATTACCO PRESSIONE	<b>RES29</b>	RESISTENZA RISCALD. PROFILI ACCOPP.VETRI FRONT.
<b>CA</b>	CAVO ALIMENTAZIONE	<b>RES30</b>	RESISTENZA RISCALD. MONTANTE CENTRALE TELAIO
<b>CAR</b>	CONDENSATORE AD ARIA	<b>RES31</b>	RESISTENZA RISCALD. PERIMETRALE TELAIO PORTE
<b>CE</b>	CENTRALINA ELETTRONICA	<b>RES32</b>	RESISTENZA RISCALDAMENTO PORTE VETRATE
<b>CN</b>	CONNETTORE MULTIPOLARE	<b>RES33</b>	RESISTENZA RISCALDAMENTO GOCCIOLATOIO
<b>CO</b>	COMPRESSORE	<b>RES34</b>	RESISTENZA RISCALDAMENTO CORNICE PORTA
<b>D</b>	DIODO	<b>RES35</b>	RESISTENZA RISCALDAMENTO CARTER COMPRESSORE
<b>DEV</b>	DEVIATORE	<b>RES36</b>	RESISTENZA RISCALDAMENTO CORNICE VETRATA ANT.
<b>EM</b>	EMETTITORE (FOTOCELLULA)	<b>REV</b>	REGOLATORE VELOCITA' VENTILATORE CONDENSAZ.
<b>EV</b>	EVAPORATORE	<b>REVC</b>	RELE' VENTILATORI CONDENSATORE
<b>F</b>	FUSIBILE	<b>RI</b>	RUBINETTO INTERCETTAZIONE
<b>FD</b>	FILTRO DEIDRATORE	<b>RIC</b>	RITARDATORE COMPRESSORE
<b>FLU</b>	FLUSSOSTATO	<b>RICV</b>	RICEVITORE (FOTOCELLULA)
<b>FR</b>	PROTEZIONE TERMICA COMPRESSORE	<b>RIS</b>	RESISTENZA ANTICONDENSA DI RISERVA
<b>HL</b>	SPIA BLOCCO COMPRESSORE	<b>RL</b>	RICEVITORE LIQUIDO
<b>I</b>	INTERRUTTORE GENERICO	<b>RLA</b>	REGOLATORE ELETTRONICO LIVELLO ACQUA
<b>IEC</b>	INTERRUTTORE VASCHETTA EVAPORAZ. CONDENSA	<b>RO</b>	RISCALDATORE OLIO
<b>IDG</b>	INDICATORE DIGITALE GUSTI	<b>SAA</b>	SPIA ASSENZA ACQUA
<b>II</b>	INTERRUTTORE ILLUMINAZIONE	<b>SC</b>	SONDA TEMPERATURA CONDENSATORE
<b>IL</b>	INDICATORE DI LIQUIDO	<b>SD</b>	SCATOLA DERIVAZIONE
<b>IMC</b>	INTERRUTTORE MENSOLA CALDA	<b>SDC</b>	SCATOLA DERIVAZIONE COMPRESSORE
<b>INV</b>	INVERTER	<b>SE</b>	SENSORE PROSSIMITA'
<b>IR</b>	INTERRUTTORE REFRIGERAZIONE	<b>SEC</b>	SEZIONATORE
<b>IRP</b>	INTERRUTTORE REFRIGERATORE PLAFONIERA	<b>SFV</b>	SERPENTINA FONDO VASCA
<b>IV</b>	INTERRUTTORE VENTILATORI INTERNI	<b>SIDG</b>	SISTEMA INDICAZIONE DIGITALE GUSTI
<b>KM</b>	CONTATTORE	<b>SL</b>	SEPARATORE LIQUIDO
<b>LF</b>	LAMPADA ILLUMINAZIONE FRONTALE	<b>SLA</b>	SONDA LIVELLO ACQUA
<b>LI</b>	LAMPADA ILLUMINAZIONE SUPERIORE	<b>SPC</b>	SPIA COMPRESSORE
<b>LIG</b>	LAMPADA ILLUMIN. INDICATORE GUSTI	<b>SPMC</b>	SPIA MENSOLA CALDA
<b>LIA</b>	LAMPADA ILLUMINAZIONE ANTERIORE	<b>SPR</b>	SPIA PRESENZA RETE
<b>LIP</b>	LAMPADA ILLUMINAZIONE POSTERIORE	<b>SPS</b>	SPIA SBRINAMENTO
<b>MDIG</b>	MODULO DIGITALE INDICAZIONE GUSTI	<b>SS</b>	SONDA SBRINAMENTO
<b>MM</b>	MOTORE ELETTRICO ROTAZIONE MENSOLE	<b>ST</b>	SONDA TERMOSTATO
<b>PA</b>	PRESSOSTATO ALTA PRESSIONE	<b>STR</b>	STARTER ILLUMINAZIONE
<b>PD</b>	PRESSOSTATO DOPPIO ALTA-BASSA PRESSIONE	<b>SU</b>	SONDA UMIDITA'
<b>PO</b>	POMPA ACQUA	<b>T</b>	TERMOSTATO
<b>QE</b>	QUADRO ELETTRICO ESTERNO	<b>TA</b>	TERMOSTATO INVERNALE
<b>QF</b>	INTERRUTTORE AUTOMATICO MAGNETO-TERMICO GENERALE	<b>TC</b>	TUBO CAPILLARE
<b>R</b>	REATTORE ILLUMINAZIONE	<b>TE</b>	TEMPORIZZATORE
<b>RADD</b>	RADDRIZZATORE CORRENTE	<b>TER</b>	TERMOMETRO
<b>RE</b>	RELE'	<b>TF</b>	TAPPO FUSIBILE
<b>REL</b>	REATTORE ELETTRONICO	<b>TMC</b>	TERMOSTATO MENSOLA CALDA
<b>REP</b>	RIPETITORE TEMPERATURA CENTRALINA ELETTRONICA	<b>TP</b>	TERMOSTATO PLAFONIERA
<b>RES1</b>	RESISTENZA RISCALDAMENTO SOTTOPIANO	<b>TRA</b>	TRASFORMATORE
<b>RES2</b>	RESISTENZA RISCALDAMENTO ANTERIORE	<b>TRC</b>	TRASFORMATORE CENTRALINA ELETTRONICA
<b>RES3</b>	RESISTENZA VETRI RISCALDATI LATERALI	<b>TREV</b>	TRASFORMATORE VETRI RISCALDATI LATERALI
<b>RES4</b>	RESISTENZA VETRO RISCALDATO FRONTALE	<b>TS</b>	TERMOSTATO SICUREZZA
<b>RES5</b>	RESISTENZA SBRINAMENTO	<b>TVC</b>	TERMOSTATO VENTILATORE CONDENSATORE
<b>RES6</b>	RESISTENZA EVAPORAZIONE CONDENSA (optional)	<b>V</b>	VENTILATORE COMPRESSORE
<b>RES7</b>	RESISTENZA PLAFONIERA SUPERIORE (optional)	<b>VC</b>	VENTILATORE CONDENSATORE
<b>RES8</b>	RESISTENZA RISCALDAMENTO COLONNINO	<b>VEC</b>	VASCHETTA EVAPORAZIONE CONDENSA
<b>RES9</b>	RESISTENZA RISCALDAMENTO FRONTALE	<b>VES</b>	VALVOLA ESPANSIONE
<b>RES10</b>	RESISTENZA RISCALDAMENTO FASCIA CENTRALE	<b>VI</b>	VENTILATORE INTERNO
<b>RES11</b>	RESISTENZA RISCALDAMENTO PIANO SERVIZIO	<b>VPA</b>	VALVOLA PRESSOSTATICA ACQUA
<b>RES12</b>	RESISTENZA RISCALDAMENTO CORNICE SUPERIORE / CORNICE PORTA	<b>VR</b>	VALVOLA DI RITEGNO
<b>RES13</b>	RESISTENZA VETRINA CALDA A SECCO/BAGNOMARIA	<b>VRA</b>	VALVOLA REGOLAZIONE PRESSIONE ASPIRAZIONE
<b>RES14</b>	RESISTENZA RISCALDAMENTO FASCIA ASPIRAZIONE	<b>VRE</b>	VALVOLA REGOLAZIONE PRESSIONE EVAPORAZIONE
<b>RES15</b>	RESISTENZA RISCALDAMENTO MENSOLA CALDA	<b>VS</b>	VALVOLA SOLENOIDE GENERICA
<b>RES17</b>	RESISTENZA DUEMIDIFICAZIONE	<b>VSA</b>	VALVOLA SOLENOIDE ACQUA
<b>RES18</b>	RESISTENZA RISCALDAMENTO SCARICO CONDENSA	<b>VSAB</b>	VALVOLA SOLENOIDE ACQUA DI BY-PASS
<b>RES19</b>	RESISTENZA RISCALDAMENTO COPERCHI POZZETTI	<b>VSIC</b>	VALVOLA SOLENOIDE PER INVERSIONE CICLO
<b>RES20</b>	RESISTENZA RISCALDAMENTO FASCIA LATERALE	<b>VSL</b>	VALVOLA SOLENOIDE LIQUIDO
<b>RES21</b>	RESISTENZA RISCALDAMENTO VETRO ASPIRAZIONE	<b>VSS</b>	VALVOLA SOLENOIDE SBRINAMENTO
<b>RES22</b>	-	<b>VT</b>	VARIATORE TENSIONE
<b>RES23</b>	RESISTENZA RISCALDAMENTO VETRO POSTERIORE	<b>VV</b>	VENTILATORE VETRO
<b>RES24</b>	RESISTENZA RISCALDAMENTO VETRO INTERNO	<b>X1</b>	MORSETTIERA VETRINA/BANCO
<b>RES25</b>	RESISTENZA RISCALD. STIPITE SUP.VETRO FRONTALE	<b>X2</b>	MORSETTIERA QUADRO ELETTRICO ESTERNO
<b>RES26</b>	RESISTENZA RISCALDAMENTO STIPITI LAT./INF. VETRO FRONTALE	<b>X3</b>	MORSETTIERA UNITA' CONDENSATRICE
<b>RES27</b>	RESISTENZA RISCALD. STIPITE LAT.VETRO FRONT.		



## CONTROLLO ELETTRONICO



## CONTROLLO ELETTROMECCANICO



### ATTENZIONE !

PRIMA DI QUALSIASI INTERVENTO DI MANUTENZIONE TOGLIERE TENSIONE AGENDO SULL'INTERUTTORE GENERALE OBBLIGATORIAMENTE PRESENTE (NON FORNITO)

### NOTE :

1. COPERCHI CIRCOLARI : - OGNIUNA DELLE RESISTENZE ANTICONDENSA "RES12" DELLE CORNICI DEI COPERCHI NE PRESENTA SEMPRE UNA IDENTICA DI SCORTA CON I CAVI, NON COLLEGATI, USCENTI DALLA MEDESIMA GUAINA. - NEL CASO DI BASAMENTI CON 6 ED 8 COPERCHI CIRCOLARI E POSSIBILE LA PRESENZA DI UN DIODO SULL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA DELLE RESISTENZE ANTICONDENSA "RES12".
2. COPERCHI RETTANGOLARI : IN QUESTO CASO LE RESISTENZE ANTICONDENSA "RES12" DELLE CORNICI DEI COPERCHI NON PRESENTANO QUELLA DI SCORTA.



Design & Tecnologia su misura

Viale dei Pini, 9  
10061 Pedemonte d'Issa  
Pinerole - Italy  
Phone 075 80161 Fax 075 808215  
www.ciapgroup.it - mail: info@ciapgroup.it

Rugosità - Ra  
3.2  
V

REV.	DATA	DESCRIZIONE	VERIFICA	APPROVAZIONE
0	04/05/07	EMMISSIONE		

MATERIALE

Q.tà

FINITURA

Peso (Kg)

QUOTE SENZA INDICAZIONE DI TOLLERANZA - Grado di precisione medio UNI 5307

0-6	6-30	30-120	120-315	315-1000	1000-2000	3-6	6-30	30-120	oltre 120	Smussi e Raggi
±0,06	±0,1	±0,15	±0,2	±0,3	±0,5	±1°	e 30'	e 20'	e 10'	0,3-0,8

DENOMINAZIONE

Schema elettrico funzionale (controllo elettronico ed elettromeccanico)  
Basamento refrigerato a pozzetto per gelati e granite (U.C. monofase interna/remota)

DESIGNER

Mattiaci Franco

DATA

04/05/07

P / N

SEF 276-07

TRATT. SUPERFICIALE

Togliere Bavature  
Toll. generali vedi tabella

SCALA

FOGLIO



A termini di legge ci riserviamo la proprietà di questo disegno con divieto di riproduzione o renderlo noto a terzi senza nostra approvazione

1

2

3

4

5

6

Certified Quality System ISO 9001:2000

